

2018

Jízdní kola – Přířevy za jízdní kola – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

ČSN
EN 15918+A2

30 9070

Cycles – Cycle trailers – Safety requirements and test methods

Cycles – Remorques pour cycles – Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Fahrräder – Fahrradanhänger – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15918:2011+A2:2017. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15918:2011+A2:2017. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 15918+A2 (30 9070) ze září 2017.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 15918:2011+A2:2017 do soustavy ČSN. Zatímco ČSN EN 15918+A2 ze září 2017 převzala EN 15918:2011+A2:2017 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Tato norma obsahuje zpracovanou změnu A1 z listopadu 2012 a změnu A2 z února 2017. Změny či doplnění a upravené články jsou v textu vyznačeny! a #\$. Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text“ a #vypuštěný text\$, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných dokumentech

EN 71-1:2005+A9:2009 nezavedena¹⁾

EN 71-3 zavedena v ČSN EN 71-3 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 3: Migrace určitých prvků

EN 1888 zavedena v ČSN EN 1888 (94 3412) Výrobky pro péči o dítě – Dětské kočárky – Bezpečnostní

požadavky a metody zkoušení

EN ISO/IEC 17025 zavedena v ČSN EN ISO/IEC 17025 (01 5253) Posuzování shody – Všeobecné požadavky na způsobilost zkušebních a kalibračních laboratoří

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 4210-1:2015 (30 9000) Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 1: Termíny a definice

ČSN EN ISO 4210-2:2015 (30 9000) Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 2: Požadavky na městská a trekkingová jízdní kola, na jízdní kola pro mládež, na horská a závodní jízdní kola

ČSN EN ISO 4210-3:2015 (30 9000) Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 3: Obecné zkušební metody

ČSN EN ISO 4210-4:2015 (30 9000) Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 4: Zkušební metody pro brzdění

ČSN EN ISO 4210-5:2015 (30 9000) Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 5: Zkušební metody pro řízení

ČSN EN ISO 4210-6:2015 (30 9000) Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 6: Zkušební metody pro rám a vidlici

ČSN EN ISO 4210-7:2015 (30 9000) Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 7: Zkušební metody pro kola a ráfky

ČSN EN ISO 4210-8:2015 (30 9000) Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 8: Zkušební metody pro systém pohonu a pedálu

ČSN EN ISO 4210-9:2015 (30 9000) Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola – Část 9: Zkušební metody pro sedlo a sedlovku

ČSN EN 1103:2006 (80 0804) Textilie – Oděvní textilie – Podrobný postup pro zjišťování chování při hoření

ČSN EN 1078+A1 (83 2166) Přilby pro cyklisty a pro uživatele skateboardů a kolečkových bruslí

ČSN EN 71-1 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 1: Mechanické a fyzikální vlastnosti

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN RNDr. Bohdan Kratochvíl, Ph. D., IČO 76236927, Bohdan Kratochvíl

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Petr Svoboda

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 43.150
EN 15918:2011+A1:2013

Nahrazuje

Jízdní kola – Přívěsy za jízdní kola – Bezpečnostní požadavky
a zkušební metody

Cycles – Cycle trailers – Safety requirements and test methods

Cycles – Remorques pour cycles – Exigences
de sécurité et méthodes d'essai

Fahrräder – Fahrradanhänger –
Sicherheitstechnische
Anforderungen und Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2011-06-18 a obsahuje změnu A1 schválenou CEN dne 2012-11-20 a změnu A2 schválenou CEN dne 2017-02-06.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 15918:2011+A2:2017 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	6
Úvod.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
4..... Obecné požadavky na zkoušku.....	9
4.1..... Klasifikace přívěsů.....	9
4.2..... Odběr vzorků.....	9
4.3..... Pořadí zkoušek.....	10
4.4..... Tolerance.....	10
4.5..... Zkušební figuríny.....	10
4.6..... Dosahová zóna u přívěsů typu C.....	10
5..... Materiály.....	

.....	11
5.1..... Chemické vlastnosti materiálů u přívěsů typu C (migrace určitých prvků).....	11
5.2..... Hořlavost u přívěsů typu C.....	11
6..... Konstrukce.....	11
6.1..... Obecně.....	11
6.2..... Zatížení a výška tažné tyče.....	11
6.3..... Odkláněcí zařízení.....	11
6.4..... Nebezpečné hrany a výstupky.....	12
6.4.1..... Požadavky.....	12
6.4.2..... Zkušební metody.....	12
6.5..... Body stříhu a stlačení u přívěsů typu C.....	12
6.6..... Nepřímý kontakt s koly u přívěsů typu C.....	12
6.6.1..... Požadavky.....	12
6.6.2..... Zkušební metody.....	12
6.7..... Čelní ochrana u přívěsů typu C.....	

..... 12

6.7.1.....

Požadavky..... 12

6.7.2..... Zkušební

metody..... 13

6.8..... Zachycení u přívěsů typu

C..... 13

6.8.1.....

Požadavky..... 13

6.8.2..... Zkušební

metody..... 13

6.9..... Malé díly přívěsů typu

C..... 14

6.10..... Skládací

mechanismus..... 14

6.10.1...

Požadavky..... 14

6.10.2... Zkušební

metoda..... 14

6.11..... Rozměry volného prostoru nad hlavou u přívěsů typu

C..... 15

6.11.1...

Požadavky..... 15

6.11.2... Zkušební

metoda..... 15

6.12..... Parkovací

brzda..... 16

6.12.1...

Požadavky.....	
.....	16

6.12.2... Zkušební

metoda.....	
.....	16

6.13.....	
Stabilita.....	
.....	16
6.13.1...	
Požadavky.....	
.....	16
6.13.2... Zkoušky stability u přívěsů typu	
C2.....	
..	16
6.14..... Osvětlovací soustavy, odrazky a jiné pomůcky pro	
zviditelnění.....	16
6.15..... Rám	
a podvozek.....	
.....	17
6.15.1...	
Požadavky.....	
.....	17
6.15.2... Zkušební	
metoda.....	
.....	17
6.16..... Tažná tyč a připojovací	
zařízení.....	
.....	18
6.16.1...	
Požadavky.....	
.....	18
6.16.2... Zkušební	
metoda.....	
.....	19
6.17..... Pojistné (druhé) bezpečnostní	
zařízení.....	
... 20	
6.17.1...	
Požadavky.....	
.....	20
6.17.2... Zkušební	
metoda.....	
.....	20

6.18.....	Pevnost zádržného systému.....	
	.....	20
6.18.1...	Požadavky.....	
	.....	20
6.18.2...	Zkušební metoda.....	
	.....	20
6.19.....	Tuhost kabiny pro cestující pouze u přívěsů typu C.....	21
6.19.1...	Požadavky.....	
	.....	21
6.19.2...	Zkušební metoda.....	
	.....	21
7.....	Protokol o zkoušce.....	
	.....	22
8.....	Návody výrobce.....	
	.....	22
9.....	Značení.....	
	.....	23
9.1.....	Požadavek na značení.....	
	.....	23
9.2.....	Odolnost značení.....	
	.....	23
Příloha A (normativní)	Zkušební figuríny.....	
	.....	24
Příloha B (normativní)	Výpočet maximálního možného zpomalení.....	27
Příloha C (normativní)	Pořadí zkoušek.....	
	.....	29

C.1.....	
Obecně.....	
.....	29
C.2.....	Dynamické
zkoušky.....	
.....	29
C.3.....	Statické
zkoušky.....	
.....	29
Bibliografie.....	
.....	30

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 15918:2011+A2:2017) vypracovala technická komise CEN/TC 333 *Jízdní kola*, jejíž sekretariát zajišťuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2017 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2017.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument zahrnuje změnu A1 schválenou CEN dne 2012-11-20 a změnu A2 schválenou CEN dne 2017-02-06.

Tento dokument nahrazuje #EN 15918:2011+A1:2013\$.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami !" a #\$.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny zavést tuto evropskou normu národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Tato evropská norma se nevztahuje na přívěsy s jediným kolem, a to vzhledem k době potřebné pro validaci zkušebních metod, i když tento typ přívěsů představuje významný podíl na trhu.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro dvoustopé přívěsy za jízdní kola (tj. s jedním nebo dvěma koly) a jejich připojovací zařízení (dále jen „přívěsy“).

Tyto přívěsy jsou určeny pro přepravu nákladu nebo až dvou pasivních dětských cestujících (tj. nešlapajících), přičemž oba jsou schopni sedět bez cizí pomoci a žádný z nich nemá hmotnost větší než 22 kg.

Maximální povolená hmotnost takového přívěsu včetně nákladu a/nebo cestujícího (cestujících) je nejvýše 60 kg.

Tato norma neplatí pro tažená jízdní kola (jednostopý nebo dvoustopý přívěs pro přepravu jednoho nebo dvou šlapajících cestujících, obvykle dětí, s připojovacím zařízením za jízdním kolem) a pro přívěsy typu L pro profesionální použití nebo s jedním kolem (jednostopý přívěs) podle tabulky 1.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

[1\)](#) ČSN EN 71-1+A9:2009, která přejímala EN 71-1:2005+A9:2009, byla zrušena z důvodu nahrazení evropské normy novějším vydáním a je dostupná v informačním centru ČAS.